

国际科技翻译大赛助力中白“一带一路”合作

新华社明斯克 10 月 22 日电（记者 魏忠杰 李佳）为期两天的“一带一路”中白工业园国际科技翻译大赛暨第三届青年科技翻译比赛，22 日在白俄罗斯首都明斯克落幕，中外选手们在比赛中展示了各自的汉俄互译能力。

这次比赛由白俄罗斯国立技术大学科技孔子学院主办，得到了中白工业园开发公司的大力支持。比赛旨在提高选手们的汉俄互译水平，为中国和白俄罗斯加强“一带一路”合作、

尤其是为中白工业园的发展选拔翻译人才。比赛吸引了来自中国、白俄罗斯、俄罗斯和乌克兰 4 个国家的 50 多名选手参加，包括在校学生、年轻教师和专业翻译人员等。

经过首轮笔试后，学生组和专业组各有 7 人进入决赛。两组选手在决赛阶段分别接受交互翻译和同声传译的考验。最终，中白工业园开发公司的年轻译员阿柳希娜和莫斯科国立大学的学生拜拉莫娃脱颖而出，分别获得专业组和学生组第

一名。

这是白俄罗斯国立技术大学科技孔子学院在中国国家汉办的支持下第三次举办科技翻译比赛。作为世界上第一所科技型孔子学院，该院中方院长刘玉英介绍说，科技翻译比赛举办 3 年来，参赛选手数量不断增加，其翻译水平也在不断提高，希望选手们能够通过比赛继续提高翻译能力，为中白两国加强“一带一路”框架下的经贸科技合作贡献自己的力量。

日本执政联盟在众议院选举中获胜



10 月 22 日，在日本东京自民党总部，日本首相、自民党总裁安倍晋三为当选议员贴花。

截至当地时间 23 日凌晨 3 时，日本第 48 届众议院选举的开票结果显示，执政的自民党和公明党共计获得 312 个议席，超过众议院三分之二议席。

新华社记者 马平 摄

驻苏丹达尔富尔维和部队重新部署并裁员

新华社喀土穆 10 月 22 日电（记者 马意翀）联合国和非盟联盟驻苏丹达尔富尔联合特派团（联非达团）22 日宣布，根据联合国安理会有关决议要求，将重新部署在达尔富尔地区的军事人员和警察，目前已减少 1440 名军事人员以及 240 名警察。

联非达团联合特别代表伊萨 22 日在喀土穆举行的新闻发布会上说，目前，联非达团已经依据联合国总部和安理会提供的时间表关闭了 11 处联非达团营地。

伊萨说：“自从联非达团重新部署进程开展以来，已有 1440 名军事人员及 240 名警察被削减。”

伊萨表示，目前重新部署进程正处于第一阶段，预计将在 2018 年 1 月完成。

据悉，第二阶段将包括在 2018 年 6 月 30 日前进一步削减军事人员以及警察。

联合国安理会今年 6 月 29 日通过决议，决定将联非达团任期延长一年至 2018 年 6 月 30 日。

分类 服务信息

●房屋出售 ●房屋出租 ●家政服务 ●商铺转让 ●转让设备
●信息窗口 ●咨询电话:13592239208

房屋出售

●公务员小区 A 区，两室一厅一卫，84㎡，毛坯房，已铺地暖管。电话：15936088989

●黄河路铁路小区 C 区 1 号楼，11 楼，三室两厅两卫，112㎡，可办房产证，售价 40 万元。电话：13849438868

●五一路北段文化局家属院，6 楼，三室两厅一卫，104㎡，价格面议。电话：13939416802

●大庆路与交通大道交叉口周口国贸，21 楼，相邻 3 间打通，已装修。电话：18603870035 18530097300

●大庆路滨河小区，三室两厅，110㎡，5 楼，15 ㎡地下室，价格面议。电话：13949969991

●文明路北段能源小区，4 楼，136㎡，可停车，售价 40.8 万元。电话：13839416813

●八一大道与交通大道交叉口外贸家属院，临街 5 楼（共 6 楼），100㎡，两室一厅一卫，手续齐全，价格面议。电话：18339493698

●交通大道西段金汇小区 10 号楼 3 楼，91 ㎡，送一楼储藏室一间，售价 30 万元。电话：15518029838

●五一路中段（五一路小学对面）和睦小区，4 楼，三室两厅一卫，122㎡，水电齐全，有储藏室。电话：13838637153

●五一路文化局家属院，2 楼，精装修，104㎡，三室两厅。电话：13838089939

●交通大道与文明路交叉口商业储运公司楼下一门面房，50㎡，价格面议。电话：15890598561

●交通大道与中州大道交叉口，5 楼，110 ㎡，已装修，一楼有储藏室，价格面议。电话：13673419539

●交通大道西段正岩城市花园，三楼三室两厅一卫，118.9㎡。电话：15138367969

●七一路金泰王朝 16 号楼 9 楼，毛坯房，136㎡，价格面议。电话：18920129801

●建安路家年华小区，三楼四楼复式房，197.8 ㎡，毛坯房，价格面议。电话：13949999001

●广电新苑 12 号楼一单元 15 楼，130.94㎡，价格面议。电话：15518456668 15333947701

●人民路万基滨河春天，高层，128㎡，毛坯房。电话：13608411366 15138260488

●大庆路东景国际名苑，复式楼，193㎡，毛坯房，203㎡复式楼精装修转让，价格面议。电话：13608411366 15138260488

●开元大道火车站汽车站附近有一门面房，234.9㎡，价格面议。电话：13033952239

●颍河小区，3 楼，三室两厅一卫，110㎡，有地下室，家电齐全。电话：15993255177

●建业森林半岛，沿河高层 61 号楼 16 楼，145㎡，价格面议。电话：18538601186

●汇林兰亭山水二期，12 号楼，多层，独门栋，4 楼，145㎡。电话：13592257878

●黄河路铁道家园，复式房 20 号东单元，带电梯，210.45㎡，售价 58 万元。电话：18539760678

●公务员小区 A 区 6 楼东户，有电梯，170.77㎡，价格面议，电话：15037161770

●七一路与大庆路交叉口附近一单元楼，5 楼，150㎡，三室两厅，简装。电话：13526239909

●中州大道与太清路交叉口西北角石店小学西邻，面积 20 米×18 米（含 5 米路）。电话：18638086868

●天明城小区，120.49㎡，三室两厅两卫，5 楼，有电梯，价格面议。电话：18695886952

●七一路云鼎新城，13 楼，84㎡，两室一厅，手续齐全，价格面议。电话：15518008808

●八一大道盈辉家园 7 号楼 14 楼 1406，124㎡，价格面议。电话：15039405666

●建业森林半岛 6 号楼 2401，137㎡，三室两厅两卫。电话：15936993333

●鹿邑县华展小区 15 号楼 9 楼，119㎡。电话：15993699993

●黄河路东段北侧龙都国际广场两间门面房，118㎡，价格面议。电话：15333899977

●诚德华府，三室两厅两卫，130㎡，3 楼，精装修。电话：15518028866 15936010101

●交通大道和中州大道交叉口川汇大酒店南 100 米，3 楼，110㎡，25 万元。电话：13938079775

●香格里拉小区，复式，2 楼，四室两厅两卫，200㎡，价格面议。电话：18903940018

●中州大道北段建委家属院，5 楼，三室一厅，100㎡，有车位和储藏室，南北通透，价格面议。电话：15929721578

●文明路美景天城小高层电梯房，三单元中户 906，106㎡，精装修，有车位，手续齐全，价格面议。电话：13938089846

●交通大道与文明路交叉口商业储运公司楼下，有一门面房出售，50㎡，价格面议。电话：15890598561

●工农路与新建路交叉口田园小区，5 楼（共 6 楼），150㎡，三室两厅，精装修，价格面议。电话：13939489960

●关帝上城 18 号楼门面房，一层、二层共 296㎡，价格面议。电话：13603940968

●中州大道汇林凤凰苑，复式楼（三层、四层）236㎡，有温泉、楼顶平台，设计合理，价格面议。电话：13525797678

●七一路万顺达商场 5 楼商铺一间，面积 20.29㎡，有房产证，即买即收租金，现低于市场价格 30%出售。电话：18134709018

●莲花路隆达花园，141㎡，5 楼，精装，有证，可分期，或置换东新区庆丰路附近房源。电话：13903949528

●大庆中路有门面房两间，110㎡，位置佳，价格面议。电话：13253798568

●八一大道与育新路交叉口百货站家属院北院，4 楼，三室一厅，100㎡，价格面议。电话：13393928633

●八一大道南段泛华新城，1 楼，131㎡，三室二厅二卫，新房，豪华装修，有地暖，采光好，价格面议。电话：13938077933

●七一路东建行家属院，两层别墅，面积 220㎡，院内面积 150㎡。电话：15890089065

●育新商业街二号楼，4 楼，三室两厅两卫，134.5㎡，证件齐全，精装修，南北通透，价格面议。电话：18638096809

●汉阳路（原大闸路）行政服务大厅南交警小区，5 楼（共 6 楼），145㎡，三室两厅一卫，位于市中心，售价 33 万元，可浮动。

电话：18638095967

●兰亭山水二期，三、四层复式，217㎡，价格面议。电话：15225738009

●关帝上城 19 号楼，三层门面，126㎡，证件齐全，精装修，配有地下室、卫生间、厨房，价格面议。电话：13525721156

●中州大道与太昊路交叉口龙润康城，9 楼，137㎡，三室两厅双卫，前后阳台双层玻璃已封闭，南北通透。电话：15638009169

●汉阳路与七一路交叉口北 200 米西门面房，37㎡，手续齐全；联通家园套房，6 楼，106㎡，价格面议。电话：15638003990

●万基城市花园三期，2 楼，102㎡，两室两厅，精装修，价格面议。电话：13838691988

房屋出租

●建设路西段转盘附近有一仓库，面积 280㎡。电话：13949970011

●中州大道与建设路交叉口向东 50 米路南，5 楼，两室一厅，水电齐全，价格面议。电话：18937139825 13608416583

●昌建 MOCO 新世界 A 座 7 楼，面积 1020㎡，也可租赁一半面积，价格面议。电话：15839457381

●人民路良苑小区（中心医院西邻），三室一厅，94㎡。电话：13592220196

●八一大道与建设路交叉口向北 30 米路西，2 楼，650㎡，价格面议。电话：13838689888

●中州大道一峰广场对面临街门面两间，约 100㎡，租金面议。电话：13033903320

●文明路中段文明嘉苑三号楼 1 单元 2 楼东户，精装修，家电齐全，价格面议。电话：18736186662

转让

●七一路西段黄金桥附近一诊所，或空房转让。电话：15008441729

●汉阳路一中型饭店，有稳定客源，接手即可盈利。电话：15738636590

●低价转让新火车站对面的宾馆、快餐厅、超市，价格面议。电话：15839481111

●滨江国际，5 楼，三室两厅双卫，117㎡，双电梯，南北通透。电话：15839400397